

No. 53563*

**Turkey
and
Bosnia and Herzegovina**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on cooperation in the field of health. Ankara, 11 May 2010

Entry into force: *14 September 2015 by notification, in accordance with article 7*

Authentic texts: *Bosnian, Croatian, English, Serbian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 1 March 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Bosnie-Herzégovine**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Conseil des Ministres de la Bosnie-Herzégovine sur la coopération dans le domaine de la santé. Ankara, 11 mai 2010

Entrée en vigueur : *14 septembre 2015 par notification, conformément à l'article 7*

Textes authentiques : *bosniaque, croate, anglais, serbe et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 1^{er} mars 2016*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY AND THE COUNCIL OF MINISTERS OF BOSNIA AND
HERZEGOVINA ON COOPERATION IN THE FIELD OF HEALTH**

The Government of the Republic of Turkey and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina (hereinafter referred to as the “Parties”),

Guided by the wish to enhance the cooperation between the two countries in the fields of health and medical sciences,

Recognizing that this cooperation will contribute to the improvement of the health of their people,

have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Parties, based on the principles of equality and reciprocity, and in conformity with their mutual benefits, shall promote cooperation in the fields of health and medical sciences. The specific areas of cooperation will be determined with respect to the interests of both Parties upon mutual approval.

ARTICLE 2

The Parties, will cooperate in the fields of health and medical sciences, upon mutual approval, by means of:

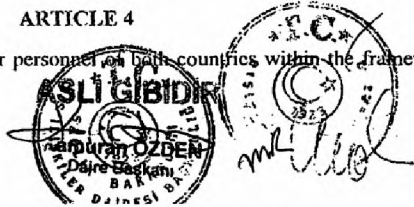
- a) Exchange of information.
- b) Exchange of delegations and health specialists.
- c) Encouraging the participation of specialists at conferences and scientific meetings to be organized by either of the Parties.
- d) Other types of cooperation in the fields of health and medical sciences upon mutual agreement.

ARTICLE 3

- a) The Parties shall establish a Joint Working Committee with a view to determining and evaluating cooperation activities between them. The Committee shall meet once a year on alternating basis.
- b) Members from Bosnia and Herzegovina for the Joint Working Committee will be appointed by the Ministry of Civil Affairs, in cooperation with the Ministry of Health and Social Welfare of Republika Srpska, the Federal Ministry of Health and the Department for Health and Other Services of Brcko District of Bosnia and Herzegovina.

ARTICLE 4

For visits of experts and other personnel on both countries within the framework of this Agreement:



- a) The Sending Party will cover round-trip travel expenses.
- b) The Hosting Party will cover board, lodging and domestic travel (if necessary) expenses of the visitor.

This period shall not be longer than 1-2 months.

ARTICLE 5

- a) The Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Civil Affairs of Bosnia and Herzegovina in cooperation with the Federal Ministry of Health, Ministry of Health and Social Welfare of Republika Srpska and the Department for Health and Other Services of Brcko District shall provide for the implementation of this Agreement.
- b) Cooperation fields envisaged by this Agreement and conditions of the realization of the cooperation will be determined by Action Plans and Implementation Programmes to be prepared in periods and numbers as deemed necessary by the Parties.

ARTICLE 6

The Parties, from the date of this Agreement's entry into force, have agreed upon the termination of validity period of the "Agreement on Cooperation in the Field of Health between the Ministry of Health of the Republic of Turkey and the Ministry of Health of the Republic of Bosnia and Herzegovina" dated 25 October 1994.

ARTICLE 7

This Agreement will be ratified by the Contracting Parties in accordance with the domestic rules and regulations of the Parties.

This Agreement shall enter into force from the date of the completion of exchange of diplomatic notes on ratification of each Party and thereafter it shall remain in force for a period of five years.

If none of the Contracting Parties notifies the other of its intention to terminate the Agreement six months before its expiration date, the Agreement will be renewed each time for a further period of one year.

Done in Ankara, on 11 May 2010, in two original copies in Turkish, in official languages of Bosnia and Herzegovine and in English, all texts being equally authentic. In case of doubt, the English text shall prevail.

On behalf of the Government
of the Republic of Turkey

Prof. Dr. Recep Akdağ
Minister of Health



On behalf of the Council of Ministers
of Bosnia and Herzegovina

Sredoje Novčić
Minister of Civil Affairs

